



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
乐心 译

双语故事3
不一样的朋友



附赠
音频资料

国家开放大学出版社出版

国开童媒(北京)文化传播有限公司出品



Disney
— THE LION GUARD —
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
乐心 译

双语故事3



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

小狮王守护队双语故事 . 3 : 英汉对照 / 美国迪士尼公司著 ; 乐心译 . -- 北京 : 国家开放大学出版社 , 2018.6
ISBN 978-7-304-09099-9

I . ①小… II . ①美… ②乐… III . ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV . ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 030647 号



更多音频试听

想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
描这个二维码吧!

二维码使用方法

下载


扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App 注册或者登录网站注册。

(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击App中的按键, 再次扫描这个二维码获取音频。

开放云书院技术支持电话: 010-66490320

XIAO SHIWANG SHOUHUDUI SHUANGYU GUSHI 3 小狮王守护队双语故事 3

[美] 迪士尼公司 著 乐心 译

出品: 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司
电话: 营销中心 010-66490582
网址: <http://www.crtvup.com.cn>
邮编: 100039

策划编辑: 雷美琴 刘 茜
封面设计: 李向宇

责任编辑: 王晓锐
排版制作: 王 莹

印刷: 北京中科印刷有限公司
版次: 2018年6月第1版
开本: 889 mm x 1194 mm

2018年6月第1次印刷
1/20

ISBN 978-7-304-09099-9

出版: 国家开放大学出版社
总编室: 010-66490570
地址: 北京市海淀区西四环中路45号

责任印制: 胡天蓉

字数: 32千字
印张: 2.4

定价: 16.80元



(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

© 2018 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.



Disney
— THE LION GUARD —
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
乐心 译

双语故事3



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京

今天是一个平和安静的日子，小狮王守护队在荣耀国的土地上巡逻。突然，凯安听到了一阵轰隆隆的奔跑声……

It is a peaceful day in the Pride Lands when, suddenly, Kion **hears** the sound of pounding hooves...



阿杰和他的同伙又来了，他们正在追赶一群大羚羊！

“大家加油！”阿杰呼喊起来，“午餐时间到了！”

“鬣（liè）狗，我说过不允许你们再来荣耀国，”凯安警告他们说，“快离开这里，回你们的荒原去！”

It is Janja and his gang chasing a herd of oryxes!

“Come on, boys,” he calls out. “It’s lunchtime!”

“Hyenas, I told you to stay out of the Pride Lands,” Kion **warns**. “Go back to the Outlands!”



hears 听见
(hear的第三人称单数形式)

warns 警告
(warn的第三人称单数形式)

凯安一直追赶着鬣狗群，鬣狗们从一条湍急的河流上跑了过去。

“小狮王守护队，看住羊群！”凯安对他的伙伴们大喊，“我去追这群坏蛋。”

“笨蛋们，快跑！”阿杰对他的同伙们大喊。

Kion chases the hyenas. They **run** across a raging river.

“Lion Guard, calm the herd!” Kion calls back to his friends. “I’ll take care of **these** guys.”

“Run, fur brains!” Janja shouts to his crew.



突然,凯安站着的那根圆木断开了。凯安“扑通”一声掉进了河里,汹涌的河水把他冲走了!

Suddenly, the log Kion is standing on snaps. Splash! He falls into the river and gets swept away!



run 跑
these 这些



贝西提和邦加赶紧跳进河里，想要救起他们的小伙伴，欧诺一直在天上追着凯安飞，小丽沿着岸边跟着凯安狂奔。

“凯安，我们来救你了！”贝西提大喊。可是水流实在太急了。



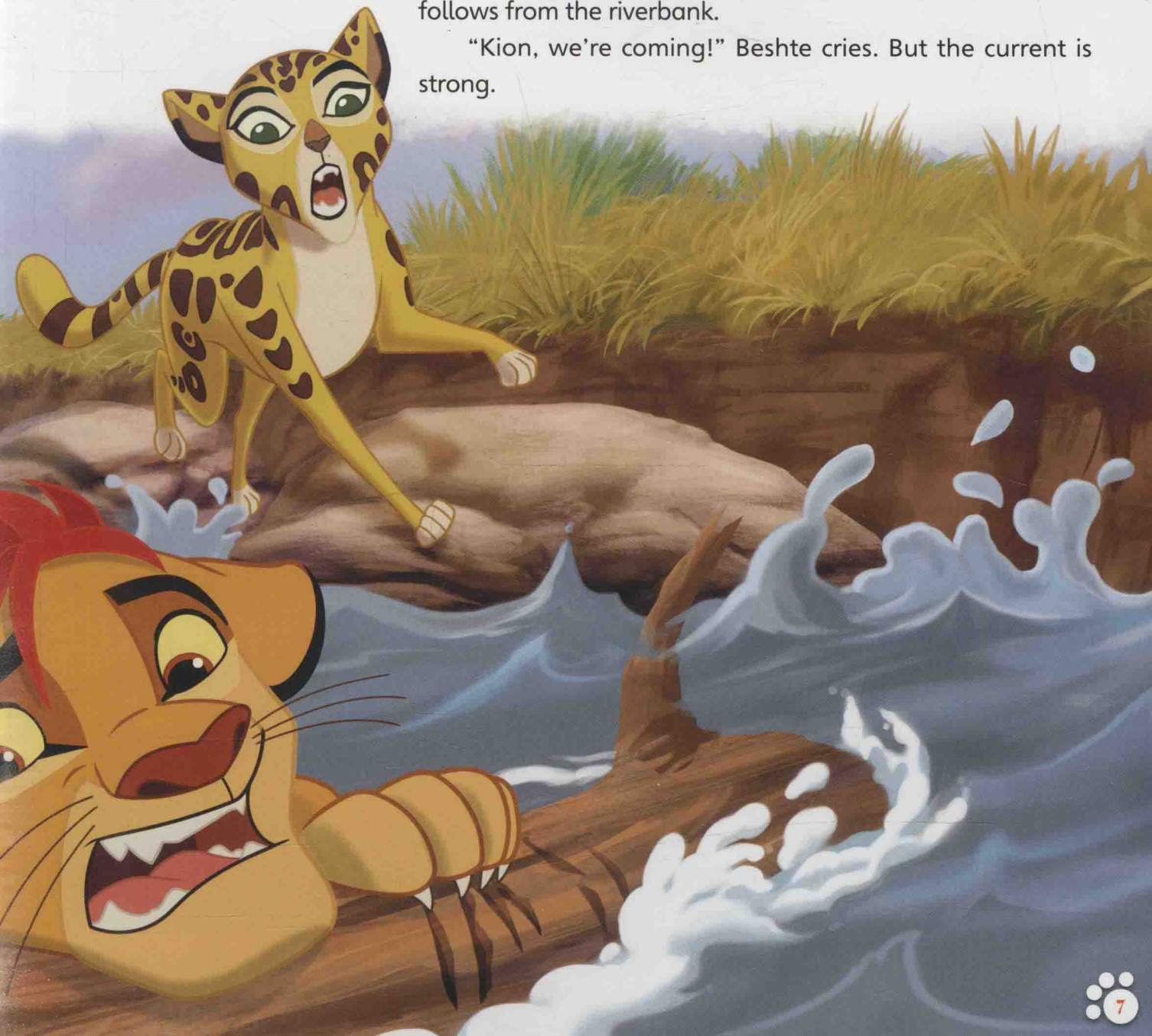
save 救援

above 在……上方



Beshte and Bunga rush into the water to **save** their friend. Ono tries to keep track of Kion from **above** while Fuli follows from the riverbank.

“Kion, we’re coming!” Beshte cries. But the current is strong.





欧诺忽然发现前面有危险，他大喊：“凯安，小心！前面有很多岩石！”
凯安正在朝着那些尖锐的岩石冲过去。“哇——！”凯安大叫起来。

Ono sees trouble ahead. “Kion, look out! Rocks!” he calls.
Kion is headed straight for sharp boulders. “Whoaaa!” he yells.

最后，凯安筋疲力尽地游上了岸。

“呼！”他松了一口气，爬到了岸边的沙滩上。

Finally, Kion **swims** to shore, exhausted.

“Phew!” he says as he crawls onto the **sand**.



swims 游泳
(swim 的第三人称单数形式)

sand 沙滩；沙子



欧诺飞到凯安身边，
焦急地询问他有没有受伤。

“我只是身上有点儿湿，
没什么事。”凯安对欧诺说。

“但是你看，你现在是在河对岸，
这儿是属于荒原的！”欧诺说。

Ono flies over to Kion, worried he has been hurt.
“I’m a little **wet**, but I’m okay,” Kion tells his friend.

“But look, you’re . . . you’re over here . . . in the Outlands!” Ono cries.



wet 湿的

cross 横渡；穿过



凯安琢磨着自己该怎么回去，但是河流太急了，他不可能游到对岸去。

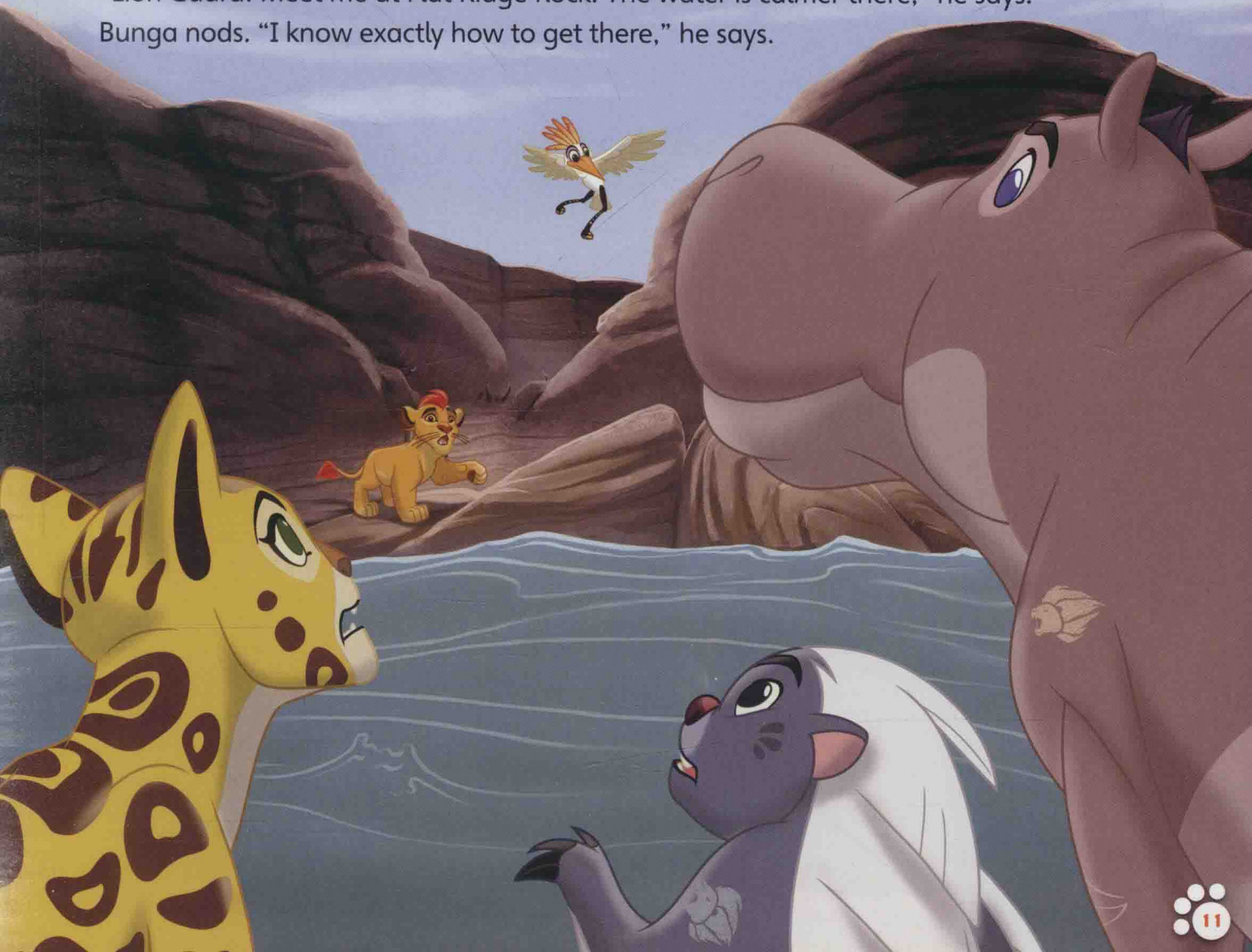
“队员们，到岩石平台上等我吧，那儿的河水比较平静，我们在那儿会合。”凯安说。

邦加点点头说：“我知道怎么去那儿。”

Kion looks for a way back home, but the river is too rough to **cross**.

“Lion Guard! Meet me at Flat Ridge Rock. The water is calmer there,” he says.

Bunga nods. “I know exactly how to get there,” he says.



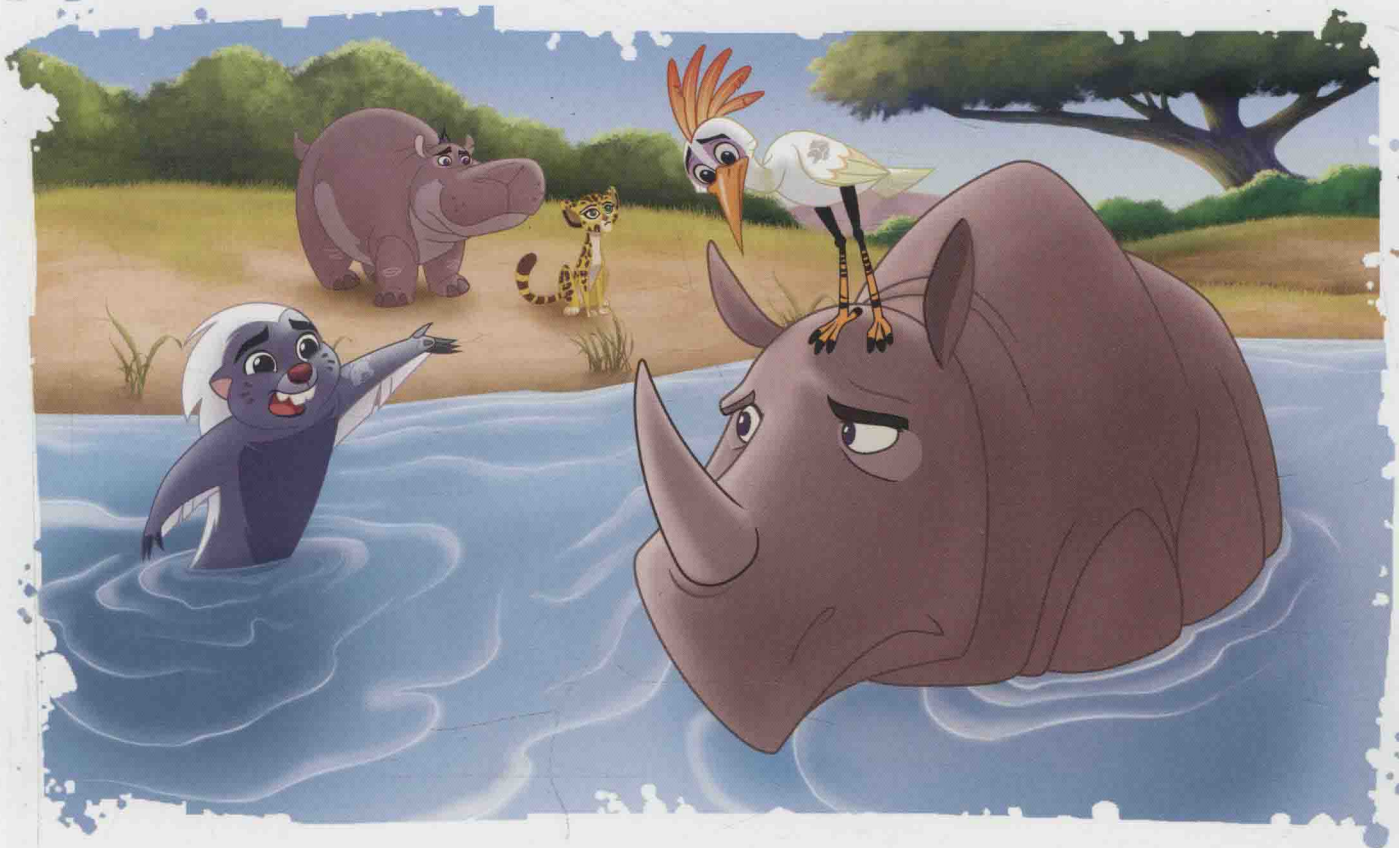
其实邦加不知道该怎么去岩石平台。“嗯，我觉得我们迷路了。”邦加对伙伴们说，但是他一点儿也不着急，“猫鼬应该知道怎么去岩石平台。”

可是猫鼬也不知道去那儿的路。

But Bunga does not **know** exactly how to get to Flat Ridge Rock. “Um, I think we’re **lost**,” Bunga tells his friends. But he is not worried. “The mongoose will know the way to Flat Ridge Rock,” he says.

The mongoose does not know the way.





邦加又说犀牛肯定认识路。

但是犀牛也说不知道。

“啊哦，糟了！”邦加说。

know 知道

lost 迷路的；丢失的

Bunga says the rhino will know how to get there.

The rhino does not know, either.

“Uh-oh,” Bunga says.



欧诺飞到高空中，发现了远处的岩石平台。“在那儿呢！”他大声喊。

“哦，对呀！我就知道是这条路。”邦加说。

Finally, Ono **flies** up and spots Flat Ridge Rock. “There it is!” he calls out.

“Oh, right. I knew the way all along,” Bunga says.



finally 最后

flies 飞

(fly 的第三人称单数形式)

